

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 4 (1900)

Artikel: Collectiun de nums romonschs de plontas e caglias
Autor: Huonder, Joseph / Grisch, Andreas
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-882048>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Collectiun de numns romonschs de plontas e caglias

de

Joseph Huonder, stud. forest. e *Andreas Grisch*, stud. agr.

Latin.	Romonsch sursilvan.	Romonsch sursetter.
Coniferen.		
<i>Picea excelsa</i>	pegn	pegn (pign)
<i>Abies pectinata</i>	viez	ivez (giez)
<i>Larix europaea</i>	larisch	larisch (larésch)
<i>Pinus silvestris</i>	tieu	tiev
„ <i>montana</i>	„	aniev, (zundrign)
„ <i>Cembra</i>	schiember	schember
<i>Juniperus communis</i>	} giep	giop
„ <i>nana</i>		
Amentaceen.		
<i>Juglans regia</i>	nuger	nuscher
<i>Fagus silvatica</i>	fau	fo
<i>Quercus pubescens</i>	} ruver	rouer
„ <i>pedunculata</i>		
<i>Corylus Avellana</i>	coler	coller
<i>Betula verrucosa</i>	badugn	badogn
<i>Alnus glutinosa</i>	ogn	ogn
♦ „ <i>viridis</i>	draussa	drossa
<i>Populus tremula</i>	triembel	trembel
<i>Salix caprea</i> etc.	salisch	salisch (salesch)
Ulmaceen.		
<i>Ulmus montana</i>	uolm	ulm
Oleaceen.		
<i>Fraxinus excelsior</i>	fraissen	fressel

Latin.	Romonsch sursilvan.	Romonsch sursetter.
Amygdaleen.		
Prunus domestica	pluger	paloier
„ insititia	premer	premer
„ avium	tscherscher	tscharischer
„ Padus	lusser	loser
„ spinosa	parmuglier	parmogler
Pomaceen.		
Méspilus Oxyacantha	} caglias tgiagiastretg	tgaglia d'tgagliastretgs
„ monogyna		
Pirus silvestris	maler salvadi	meiler salvatg
„ Malus	maler	„
„ communis	pirer	peirer
Sorbus aucuparia	culeischen	coleischen
„ Aria	figniecler	surer
Aronia rotundifolia	pirer salvadi	schischder (schisper)
Acerineen.		
Aeer Pseudoplátanus	ischi	ischi
Araliaceen.		
Hédera Helix	fegliadella	efeu
Corneen.		
Cornus sanguinea	cornai	cornal
Caprifoliaceen.		
Sambucus nigra	suitg	sumbeiv
„ racemosa	suitga salvadia	„ cotschen
Viburnum Lantána	lantegiel	rimiger (lenntagen)
Lonicera coerúlea	} caglia-morta	tgaglia-morta
„ Xylósteum		„ de teisa cotschen
„ nigra		barscholer

Latin.	Romansch sursilvan.	Romansch sursetter.
Berberideen.		
Berberis vulgaris	caglias de vinatscha	tgaglia d'vinatscha
Laurineen.		
Laurus nóbilis	arbagias	arbaias
Ericineen.		
Calluna vulgaris	} buritg (brutg)	brui
Erica carnea		
Rhododendron ferru- [gineum	} flurs strieuna (cresta tget)	flours-S. Gion (cres- tas cot)
„ hirsutum		
Vaccinium uliginosum	izuns piertg	tgaglias de bluders
„ Myrtillus	izuns	„ d'izungs
„ Vitis Idaea	garnedels	ghiglidas (gaglidras)
Rosaceen.		
Rubus Idaeus	caglias pueuna	tgaglias d'omtgas
Rosa canina	} roser salvadi, fros- ler	roser salvatg u fros- ler
„ alpina etc.		
Grossularieen.		
Ribes alpinum	aischettas	azouas aschas
„ uva crispa	schueunas	schuangas
Tiliaceen.		
Tilia ulmifolia (Scop.)	glienda	tiglia

